

Dla użytkownika

Instrukcja obsługi



calorMATIC 370

Regulator pokojowy

PL

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi</b> .....	3	5.3	Specjalne tryby pracy	24
1.1	Dokumenty obowiązujące dodatkowo	3	5.3.1	1 x ładowanie zasobnika	24
1.2	Przechowywanie dokumentacji	3	5.3.2	Party	24
1.3	Stosowane symbole	3	5.3.3	1 dzień poza domem	24
1.4	Tabliczka znamionowa	3	5.3.4	1 dzień w domu	24
1.5	Zakres obowiązywania instrukcji	3	5.3.5	1 x wentylacja impulsowa	25
1.6	Oznaczenie CE	3			
1.7	Słowniczek	3	<b>6</b>	<b>Przegląd i usuwanie usterek</b>	26
<b>2</b>	<b>Bezpieczeństwo</b>	4	6.1	Przegląd	26
2.1	Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	4	6.2	Czyszczenie regulatora	26
2.1.1	Klasyfikacja ostrzeżeń	4	6.3	Rozpoznawanie i usuwanie awarii	26
2.1.2	Struktura ostrzeżeń	4	<b>7</b>	<b>Wskazówki dotyczące energooszczędnej obsługi</b>	27
2.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	4			
2.3	Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa	4	<b>8</b>	<b>Gwarancja i serwis</b>	28
<b>3</b>	<b>Opis urządzenia</b>	6	8.1	Gwarancja	28
3.1	Budowa urządzenia	6	8.2	Serwis	28
3.2	Sposób działania	6	<b>9</b>	<b>Wyłączanie</b>	29
3.3	Poziomy obsługi	6	9.1	Wymiana regulatora	29
3.3.1	Prezentacja struktury menu	7	9.2	Recykling i usuwanie urządzenia	29
3.3.2	Ekran podstawowy	7	<b>10</b>	<b>Dane techniczne</b>	30
3.3.3	Poziomy menu	8			
3.3.4	Poziom ustawień	8	<b>11</b>	<b>Wykaz wyrażen specjalistycznych</b>	31
<b>4</b>	<b>Obsługa</b>	9	<b>Indeks</b>		33
4.1	Zasada obsługi	9			
4.1.1	Obsługa ekranu podstawowego	9			
4.1.2	Obsługa przyciskami funkcyjnymi	10			
4.2	Przegląd struktury menu	12			
4.3	Przegląd ustawień i informacji dostępnych do odczytu	14			
4.3.1	Przegląd trybów pracy	14			
4.3.2	Przegląd poziomów obsługi	15			
<b>5</b>	<b>Opis funkcji</b>	17			
5.1	Funkcje	17			
5.1.1	Odczyt informacji	17			
5.1.2	Ustawianie temperatur zadanych	17			
5.1.3	Ustawianie programów czasowych	19			
5.1.4	Planowanie dni poza domem	21			
5.1.5	Planowanie dni w domu	21			
5.1.6	Wybór języka	21			
5.1.7	Nastawianie godziny	21			
5.1.8	Nastawianie daty	21			
5.1.9	Przestawianie na czas letni	22			
5.1.10	Zmiana kontrastu wyświetlacza	22			
5.1.11	Ustawianie przesunięcia temperatury pokojowej	22			
5.1.12	Zmiana nazw obiegów	22			
5.1.13	Przywracanie ustawień fabrycznych	22			
5.1.14	Poziom instalatora	22			
5.2	Tryby pracy	23			
5.2.1	Tryby pracy obiegu grzewczego	23			
5.2.2	Tryby pracy dla przygotowania ciepłej wody użytkowej oraz cyrkulacji	23			

## 1 Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja jest skierowana do użytkownika instalacji grzewczej. Do korzystania z niej nie jest potrzebna żadna wiedza fachowa.

### 1.1 Dokumenty obowiązujące dodatkowo

Podczas obsługi regulatora calorMATIC należy przestrzegać także wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do innych komponentów instalacji grzewczej.

### 1.2 Przechowywanie dokumentacji

Niniejszą instrukcję obsługi oraz wszystkie dokumenty obowiązujące dodatkowo należy starannie przechowywać,

- aby w razie potrzeby były zawsze dostępne.
- aby nie zostały zagubione podczas całego okresu eksploatacji urządzenia,
- aby mógł z nich korzystać każdy kolejny użytkownik.

### 1.3 Stosowane symbole

Poniżej objaśnione są symbole stosowane w tekście.



Przydatne informacje i wskazówki

- Czynności do wykonania

### 1.4 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się we wnętrzu regulatora i jest niedostępna z zewnątrz.

### 1.5 Zakres obowiązywania instrukcji

Niniejsza instrukcja obsługi obowiązuje wyłącznie dla urządzeń o następujących numerach katalogowych:

Oznaczenie typu	Nr katalogowy	Kraj
VRT 370	0020108145	PL

Tab. 1.1 Przegląd typów

10-cyfrowy numer katalogowy można odczytać z numeru seryjnego urządzenia. Numer katalogowy znajduje się w drugim wierszu numeru seryjnego. Numer seryjny można wyświetlić wybierając "Menu → Informacja → Numer seryjny" (→ **Rys. 4.10**).

### 1.6 Oznaczenie CE



Oznaczenie CE informuje, iż regulator calorMATIC spełnia podstawowe wymagania odpowiednich dyrektyw.

### 1.7 Słowniczek

W słowniczku (→ **Rozdz. 11**) na końcu niniejszej instrukcji objaśniono fachowe pojęcia.

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- Podczas obsługi regulatora calorMATIC należy przestrzegać ogólnych wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń, które poprzedzają opisy czynności.


#### 2.1.1 Klasyfikacja ostrzeżeń

Ostrzeżenia zostały sklasyfikowane za pomocą znaków i słów ostrzegawczych według stopnia niebezpieczeństwa:

Znak ostrzegawczy	Słowo ostrzegawcze	Objaśnienie
	<b>Niebezpieczeństwo!</b>	Bezpośrednie zagrożenie życia lub ryzyko ciężkiego uszkodzenia ciała
	<b>Niebezpieczeństwo!</b>	Zagrożenie życia przez porażenie prądem elektrycznym
	<b>Ostrzeżenie!</b>	Ryzyko lżejszych obrażeń ciała
	<b>Ostrożnie!</b>	Ryzyko strat materialnych lub zanieczyszczenia środowiska naturalnego

#### 2.1.2 Struktura ostrzeżeń

Ostrzeżenia związane z daną czynnością można rozpoznać po górnej i dolnej linii oddzielającej. Są one zbudowane według następującej zasady:

	<b>Słowo ostrzegawcze!</b> <b>Rodzaj i źródło zagrożenia!</b> Objaśnienie rodzaju i źródła zagrożenia ► Działania podejmowane w celu uniknięcia zagrożenia
---	---

### 2.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Regulator calorMATIC jest zbudowany zgodnie ze współczesnym stanem technicznym oraz z uznanymi powszechnie przepisami bezpieczeństwa. Pomimo tego w przypadku niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania może nastąpić uszkodzenie urządzenia oraz inne straty materialne.

Regulator calorMATIC VRT 370 steruje instalacją grzewczą z urządzeniem grzewczym Vaillant poprzez interfejs eBUS, w zależności od temperatury pokojowej oraz programów czasowych.

Regulator może również sterować przygotowaniem ciepłej wody użytkowej przez podłączony zasobnik z opcjonalną cyrkulacją.

Inne lub wykraczające poza ten zakres użytkowanie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Za wyniki z tego powodu straty Producent lub Dostawca produktu nie ponoszą żadnej odpowiedzialności. Ryzyko ponosi wyłącznie Użytkownik.

#### Przestrzegać instrukcji obsługi

Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie instrukcji obsługi oraz wszystkich innych obowiązujących dokumentów.

### 2.3 Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Montażu regulatora może dokonać tylko wykwalifikowany i autoryzowany instalator. Instalator montujący urządzenie jest również odpowiedzialny za prawidłowość zainstalowania i pierwsze uruchomienie regulatora.

#### Ochrona przed bakteriami legionelli

Dla ochrony przed bakteriami legionelli, regulator został wyposażony w odpowiednią funkcję zabezpieczającą. Gdy włączona jest funkcja ochrony przed bakteriami legionelli, woda w zasobniku ciepłej wody użytkowej zostaje podgrzana na przynajmniej godzinę do temperatury przekraczającej 60 °C. Instalator aktywuje funkcję ochrony przed bakteriami legionelli podczas montażu regulatora.

- Należy zapytać instalatora, czy włączył funkcję ochrony przed bakteriami legionelli.
- Poprosić instalatora, aby wyjaśnił sposób działania funkcji ochrony przed bakteriami legionelli.

**Ochrona przed poparzeniem**

W miejscach poboru ciepłej wody użytkowej przy zadanej temperaturze powyżej 60 °C istnieje ryzyko poparzenia. Małe dzieci oraz osoby w starszym wieku są narażone na niebezpieczeństwo już przy niższej temperaturze.

- Należy dobrać odpowiednią temperaturę zadaną.
- Jeżeli włączona jest funkcja ochrony przed bakteriami legionelli, należy zapytać instalatora:
  - kiedy uaktywnia się funkcja ochrony przed bakteriami legionelli,
  - kiedy ciepła woda użytkowa ostygnie do temperatury zadanej,
  - czy w instalacji grzewczej jest zamontowany zawór mieszający dla ochrony przed poparzeniem,
  - o czym należy pamiętać, aby zapobiegać poparzeniom.

**Zapobieganie zakłóceniom działania**

- Należy zwracać uwagę na to aby:
  - powietrze w pomieszczeniu mogło swobodnie przepływać wokół regulatora i aby nie był on zakryty przez meble, zasłony ani inne przedmioty.
  - aby zawory wszystkich grzejników w pomieszczeniu, w którym zmontowano regulator, były całkowicie otwarte.
- Należy korzystać z instalacji grzewczej wyłącznie wtedy, gdy jest ona w nienagannym stanie technicznym.
- Natychmiast usuwać usterki i uszkodzenia mające wpływ na bezpieczeństwo.

**Zapobieganie uszkodzeniom wskutek zamarzania**

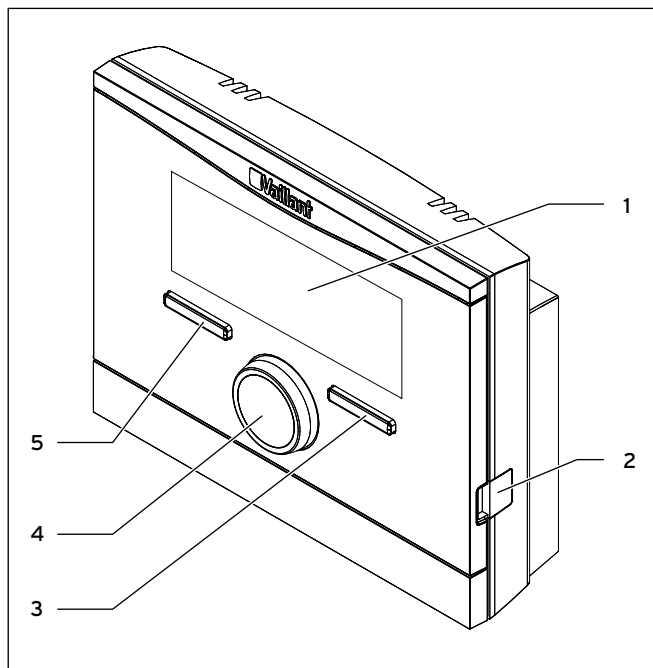
W przypadku awarii zasilania lub zbyt nisko ustawionej temperatury pokojowej w poszczególnych pomieszczeniach, może nastąpić uszkodzenie niektórych części instalacji grzewczej wskutek zamarznięcia.

- W przypadku dłuższej nieobecności w okresie mrozów należy zadbać, aby instalacja grzewcza działała i aby była utrzymywana wystarczająca temperatura w pomieszczeniach.
- Przestrzegać wskazówek dotyczących ochrony przed zamarzaniem (→ **Rozdz. 3.2**).

## 3 Opis urządzenia

### 3 Opis urządzenia

#### 3.1 Budowa urządzenia



Rys. 3.1 Widok z przodu calorMATIC

- 1 Wyświetlacz
- 2 Gniazdko diagnostyczne dla instalatora
- 3 Prawy przycisk funkcyjny
- 4 Pokrętko (brak możliwości naciśnięcia)
- 5 Lewy przycisk funkcyjny

#### 3.2 Sposób działania

Regulator calorMATIC steruje instalacją grzewczą Vailant oraz przygotowaniem ciepłej wody użytkowej w podłączonym zasobniku.

##### Instalacja grzewcza

Regulator calorMATIC VRT 370 jest regulatorem pokojowym i należy go montować w pomieszczeniach mieszkalnych.

Za pomocą regulatora calorMATIC można ustawiać różne temperatury zadane dla różnych pór dnia oraz dni tygodnia. Czujnik temperatury mierzy temperaturę pokojową i przekazuje wartości do regulatora. Jeżeli temperatura pokojowa jest niska, regulator włącza urządzenie grzewcze. Jeżeli temperatura pokojowa wzrosła do ustawionej temperatury zadanej, regulator wyłącza urządzenie grzewcze. Dzięki temu regulator reaguje na wahania

temperatury pokojowej i utrzymuje zadaną temperaturę pokojową.

Funkcja regulacji temperatury pokojowej nie ma wpływu na przygotowanie ciepłej wody.

Funkcja ochrony przed zamarzaniem chroni instalację grzewczą i mieszkanie przed szkodami spowodowanymi przez mróz.

Jeżeli temperatura pokojowa:

- spada poniżej 5 °C, regulator włącza urządzenie grzewcze i wyregulowuje temperaturę pokojową do 5 °C.
- wzrasta powyżej 5 °C, urządzenie grzewcze zostaje wyłączone, lecz funkcja monitorowania temperatury pokojowej pozostaje aktywna.

##### Przygotowanie ciepłej wody użytkowej

Za pomocą regulatora calorMATIC można ustawiać temperaturę i czas przygotowania ciepłej wody użytkowej. Urządzenie grzewcze podgrzewa wodę w zasobniku ciepłej wody użytkowej do temperatury ustawionej przez użytkownika. Można ustawić przedział czasowy, w którym w zasobniku ciepłej wody użytkowej ma być dostępna ciepła woda.

Jeżeli w instalacji grzewczej jest zamontowana pompa cyrkulacyjna, można ustawić przedział czasowy dla cyrkulacji. W ustawionym czasie, ciepła woda krąży między zasobnikiem ciepłej wody użytkowej a kranami i z powrotem. Jeżeli ktoś w tym czasie np. otworzy kran, natychmiast będzie z niego wypływać ciepła woda.

#### 3.3 Poziomy obsługa

Regulator posiada dwa nadrzędne poziomy obsługi.

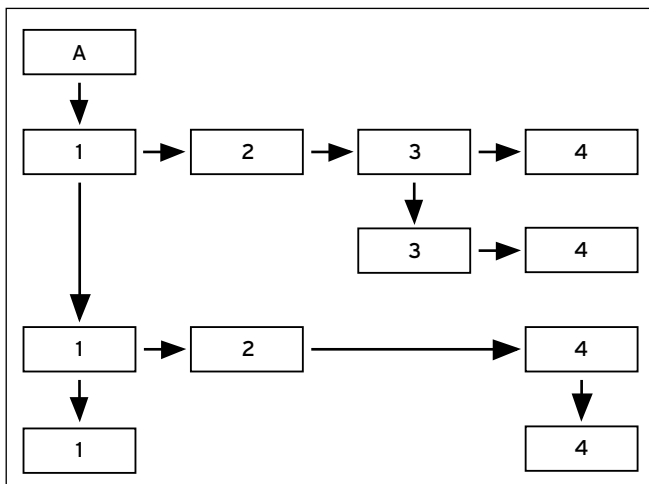
##### Poziom obsługa dla instalatora

Poziom obsługa dla instalatora może być obsługiwany wyłącznie przez osobę dysponującą fachową wiedzą i z tego powodu jest chroniony kodem. Instalator może z tego poziomu dopasować regulator do instalacji grzewczej.

##### Poziom obsługa dla użytkownika

Poziom obsługa dla użytkownika zawiera ważne informacje i umożliwia dokonywanie ustawień niewymagających wiedzy fachowej. Poprzez strukturę menu można przejść do wartości nastawczych lub informacji tylko do odczytu.

### 3.3.1 Prezentacja struktury menu



Rys. 3.2 Struktura menu

- A Ekran podstawowy
- 1 Poziom menu 1
- 2 Poziom menu 2
- 3 Poziom menu 3
- 4 Poziom ustawień

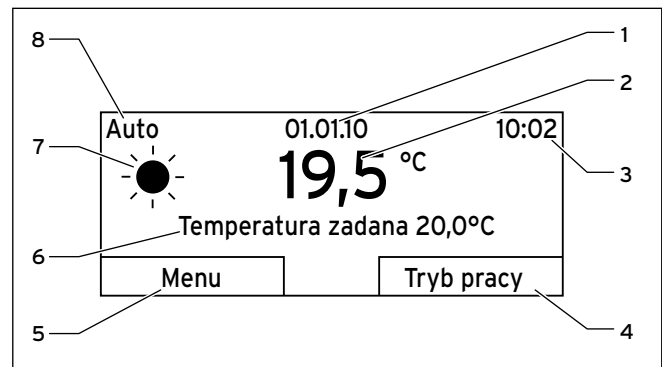
Struktura menu regulatora składa się z czterech poziomów. Z ekranu podstawowego można przejść do poziomu menu 1. Z maks. trzech poziomów menu można przejść do wyższego lub niższego poziomu struktury menu. Z najniższego poziomu menu można przejść do poziomu ustawień.

### 3.3.2 Ekran podstawowy

Ekran podstawowy jest normalnym stanem wyświetlacza. Na ekranie podstawowym widoczne są aktualne ustawienia i parametry instalacji grzewczej. Podczas dokonywania ustawień na regulatorze, widok na wyświetlaczu przełącza się z ekranu podstawowego na widok nowego ustawienia.

Ekran podstawowy pojawia się:

- gdy użytkownik naciśnie lewy przycisk funkcyjny, opuszczając poziom menu 1.
- gdy regulator nie jest obsługiwany przez ponad 5 minut.



Rys. 3.3 Ekran podstawowy

- 1 Data
- 2 Aktualna temperatura pokojowa
- 3 Godzina
- 4 Aktualna funkcja prawego przycisku funkcyjnego (przycisk kontekstowy)
- 5 Aktualna funkcja lewego przycisku funkcyjnego (przycisk kontekstowy)
- 6 Temperatura zadana (temp. pokoj. zadana)
- 7 Symbol trybu grzewczego w trybie "Auto"
- 8 Ustawiony tryb pracy ogrzewania

#### Symbole trybu ogrzewania

- ☀ Słońce = tryb ogrzewania w ustawionym przedziale czasowym (tryb dzienny)
- ☾ Księżyc = tryb ogrzewania poza ustawionym przedziałem czasowym (tryb nocny)

#### Działanie przycisków kontekstowych

Oba przyciski funkcyjne mają funkcję kontekstową. Aktualne funkcje przycisków funkcyjnych są wyświetlane w dolnym wierszu wyświetlacza. W zależności od poziomu wybranego w strukturze menu, wybranej pozycji lub wartości

- aktualna funkcja (5) lewego przycisku funkcyjnego może być różna.
- aktualna funkcja (4) prawego przycisku funkcyjnego może być różna.

Np. po naciśnięciu lewego przycisku funkcyjnego, aktualna funkcja lewego przycisku funkcyjnego przełącza się z "Menu" (→ Rys. 3.3) na "Powrót" (→ Rys. 3.4).

#### Menu

Po naciśnięciu lewego przycisku funkcyjnego "Menu" można przejść z ekranu podstawowego do poziomu 1 struktury menu.

#### Tryb pracy

Po naciśnięciu prawego przycisku funkcyjnego "Tryb pracy", można przejść z ekranu podstawowego bezpośrednio do ustawień "Tryb pracy". W ten sposób najszybciej można zmienić tryb pracy "OBIEG 1" (→ Rozdz. 4.3.1).

## 3 Opis urządzenia

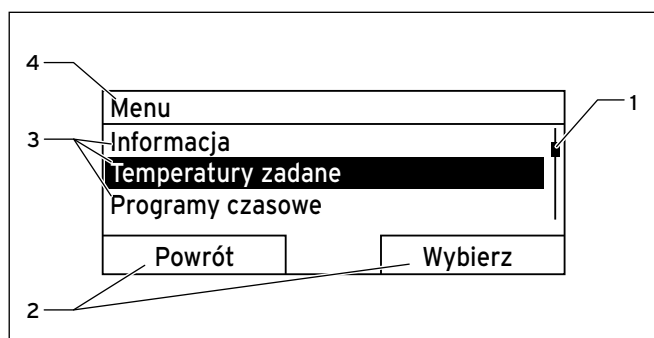
### Temperatura zadana

W zależności od trybu pracy, temperatura zadana (6) może być niewidoczna na wyświetlaczu. Jest tak np. w "Tryb letni". Ponieważ w "Tryb letni" ogrzewanie nie działa i obieg grzewczy jest wyłączony, nie ma też temperatury zadanej.

### 3.3.3 Poziomy menu

Poprzez poziomy menu można przejść do poziomu ustawień, w którym można dokonywać ustawień lub je odczytywać.

Poziomy menu składają się z czterech obszarów wskazań.



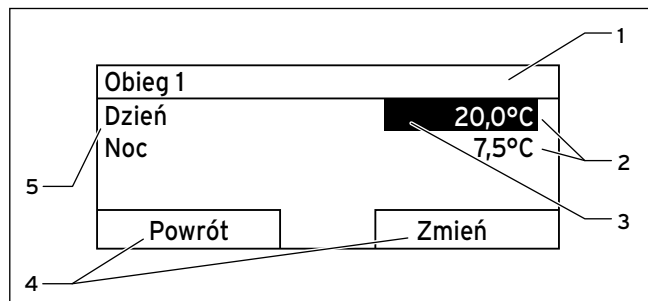
Rys. 3.4 Wiersze w poziomach menu

- 1 Pasek pionowy (tylko, jeżeli dostępnych jest więcej pozycji menu, niż te które mogą być wyświetlane jednocześnie na wyświetlaczu)
- 2 Aktualne funkcje prawego i lewego przycisku funkcyjnego (funkcje kontekstowe)
- 3 Pozycje w poziomach menu
- 4 Aktualna funkcja lub poziom menu

### 3.3.4 Poziom ustawień

W poziomie ustawień można wybrać wartości, które można odczytywać lub zmieniać.

Poziom ustawień dzieli się na pięć obszarów wskazań.



Rys. 3.5 Obszary wskazań w poziomym ustawień

- 1 Aktualny poziom menu
- 2 Wartości
- 3 Zaznaczenie (biały tekst na czarnym tle) wskazuje wybraną pozycję.
- 4 Aktualne funkcje prawego i lewego przycisku funkcyjnego (funkcje kontekstowe)
- 5 Poziom ustawień



## 4 Obsługa

### 4.1 Zasada obsługi

Regulator można obsługiwać dwoma przyciskami funkcyjnymi i pokrętłem (→ **Rozdz. 3.1**).

Przyciskami funkcyjnymi można:

- nawigować w strukturze menu, wybierając różne poziomy menu oraz poziom ustawień (→ **Tab. 4.2**),
- zaznaczać ustawienia,
- potwierdzać wartości,
- aktywować tryb pracy,
- anulować zmianę wartości.

Pokrętłem można:

- nawigować między pozycjami danego poziomu menu, obracając pokrętło w lewo lub w prawo
- zaznaczać poziom menu lub poziom ustawień,
- zmieniać wybraną wartość.

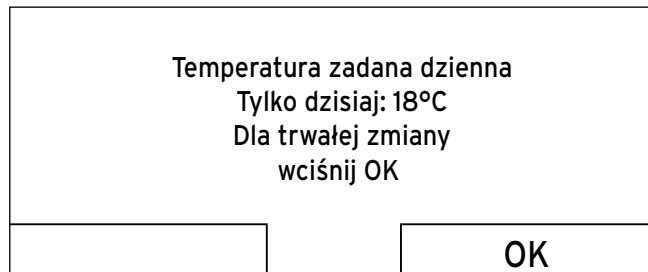
Zaznaczenie poziomu menu, poziomu ustawień lub wartości jest sygnalizowane na wyświetlaczu poprzez biały tekst na czarnym tle.



Jeżeli regulator nie jest obsługiwany przez ponad 5 minut, na wyświetlaczu pojawia się ekran podstawowy.

### 4.1.1 Obsługa ekranu podstawowego

W ekranie podstawowym można bezpośrednio zmieniać "Temperatura zadana dzienna" dla aktualnego dnia, obracając pokrętłem.



**Rys. 4.1** Pytanie o zmianę temperatury zadanej

Na wyświetlaczu pojawia się pytanie, czy "Temperatura zadana dzienna" ma zostać zmieniona dla danego dnia lub na trwałe.

#### **Zmiana "Temperatura zadana dzienna" tylko dla aktualnego dnia:**

- Obrócić pokrętło, aby ustawić temperaturę zadaną. Wyświetlacz po 12 sekundach wraca do ekranu podstawowego. Ustawiona temperatura zadana obowiązuje tylko do końca aktywnego przedziału czasowego.

#### **Zmiana "Temperatura zadana dzienna" na stałe:**

- Obrócić pokrętło, aby ustawić zadaną temperaturę dzienną.
- Nacisnąć prawy przycisk funkcyjny - "OK".

Wyświetlacz przełącza się na ekran podstawowy. Zmiana temperatury zadanej dziennej została przejęta na stałe.

### 4.1.2 Obsługa przyciskami funkcyjnymi

#### Przykład: zmiana godziny

Aby zmienić godzinę:

Wyświetlacz pokazuje ekran podstawowy.

Jeżeli na wyświetlaczu nie jest widoczny ekran podstawowy, naciskać lewy przycisk funkcyjny "Powrót", aż na wyświetlaczu pojawi się ekran podstawowy.

Dzień	01.01.10	08:15
<h1>19,5 °C</h1> <p>Temperatura zadana 20,0°C</p>		
Menu	Tryb pracy	

Rys. 4.2 Ekran podstawowy

- Nacisnąć lewy przycisk funkcyjny "Menu".

Menu	
Informacja	
Temperatury zadane	
Programy czasowe	
Powrót	Wybierz

Rys. 4.3 Poziom menu 1: "Informacja"

Regulator jest teraz na poziomie menu 1.

Lewy przycisk funkcyjny ma teraz funkcję "Powrót" (do wyższego poziomu menu), a prawy przycisk funkcyjny ma funkcję "Wybierz" (niższy poziom menu).

- Obrócić pokrętkę, aż zaznaczy się pozycja "Nastawy podstawowe".

Menu	
Planowanie dni poza domem	
Planowanie dni w domu	
Nastawy podstawowe	
Powrót	Wybierz

Rys. 4.4 Poziom menu 1: "Nastawy podstawowe"

- Nacisnąć prawy przycisk funkcyjny "Wybierz".

Nastawy podstawowe	
Język	
Data / Godzina	
Ekran	
Powrót	Wybierz

Rys. 4.5 Poziom menu 2: "Język"

Regulator jest teraz na poziomie menu 2.

- Obracać pokrętkę, aż będzie zaznaczona pozycja "Data / Godzina".

Nastawy podstawowe	
Język	
Data / Godzina	
Ekran	
Powrót	Wybierz

Rys. 4.6 Poziom menu 2: "Data / Godzina"

- Nacisnąć prawy przycisk funkcyjny "Wybierz".

Data / Godzina	
Godzina	08:15
Data	01.01.10
Czas letni	wyłącz
Powrót	Zmień

Rys. 4.7 Poziom ustawień: wartość dla godzin jest zaznaczona

Regulator jest teraz na poziomie "Godzina". Wartość dla godzin jest zaznaczona.

Lewy przycisk funkcyjny ma teraz funkcję "Powrót" (do wyższego poziomu menu), a prawy przycisk funkcyjny ma funkcję "Zmień" (wartość).

- Nacisnąć prawy przycisk funkcyjny "Zmień".

Data / Godzina	
Godzina	08:15
Data	01.01.10
Czas letni	wyłącz
Przerwij	OK

Rys. 4.8 Poziom ustawień: wartość jest wybrana do zmiany

Można teraz zmienić wartość, obracając pokrętle.  
 Lewy przycisk funkcyjny ma teraz funkcję "Przerwij"  
 (zmianę), a prawy przycisk funkcyjny funkcję "OK" (aby  
 potwierdzić zmianę).

- Obrócić pokrętło, aby zmienić wartość.
- Nacisnąć prawy przycisk funkcyjny - "OK", aby  
 potwierdzić zmianę.

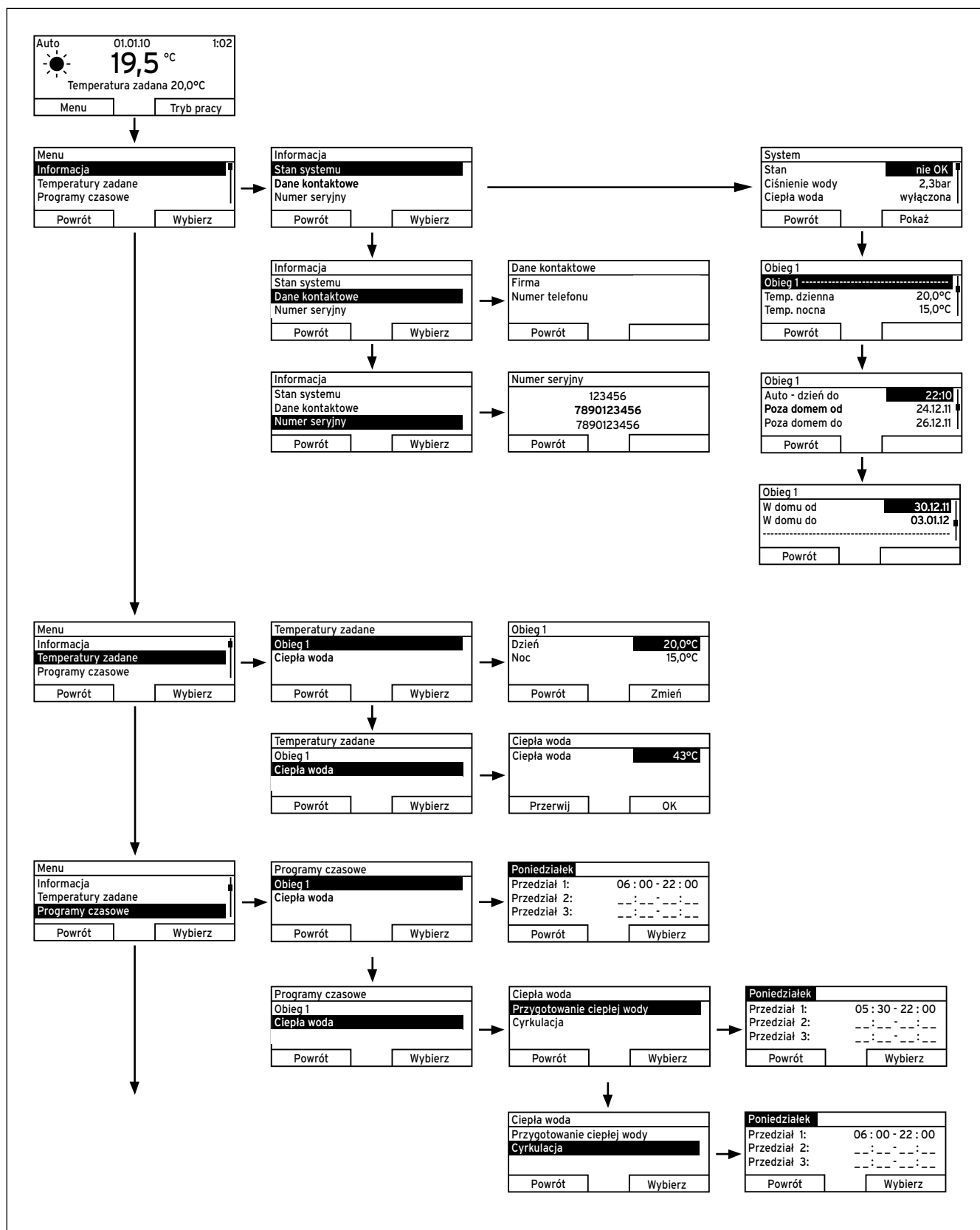
W regulatorze została zapisana zmieniona godzina.

Data / Godzina	
Godzina	09:15
Data	01.01.10
Czas letni	wyłącz
Powrót	Zmień

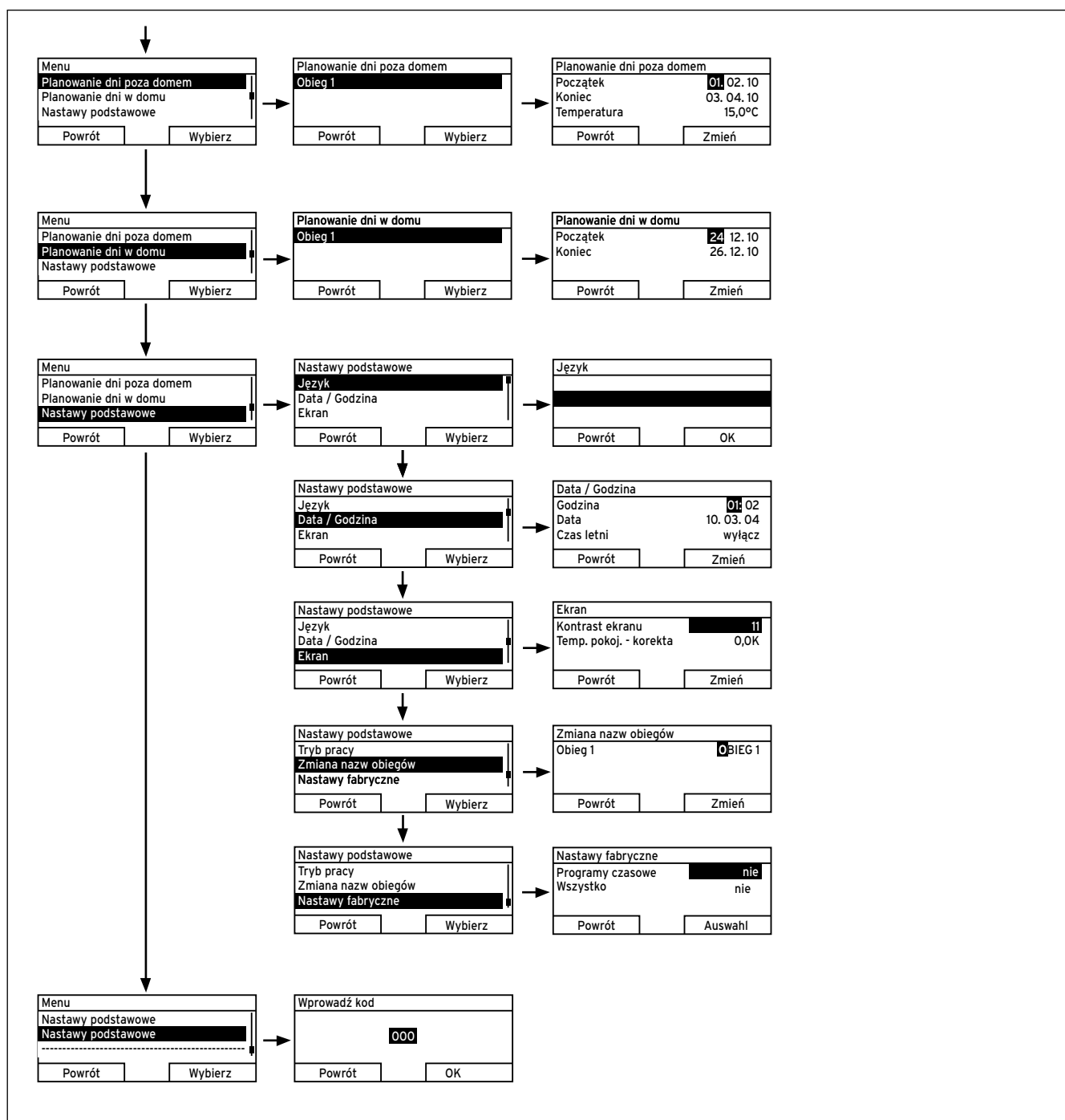
Rys. 4.9 Poziom ustawień: zmiana zapisana

- Naciskać wielokrotnie przycisk funkcyjny "Powrót",  
 aby przejść z powrotem do wyższego poziomu menu  
 oraz przejść z poziomu 1 do ekranu podstawowego.

## 4.2 Przegląd struktury menu



Rys. 4.10 Przegląd struktury menu, część 1



Rys. 4.11 Przegląd struktury menu, część 2

### 4.3 Przegląd ustawień i informacji dostępnych do odczytu

Poniżej podano w postaci tabeli przegląd trybów pracy oraz ustawień i informacji dostępnych do odczytu w regulatorze.

- Jeżeli w kolumnie "Skok, wybór" nic się nie znajduje, to taka wartość jest tylko do odczytu i nie może być zmieniana.
  - Jeżeli jednak nie ma możliwości jej fabrycznego ustawienia, ponieważ jest to aktualna wartość pomiarowa, pusta jest kolumna "Nastawa fabryczna".
  - Jeżeli kolumna "Poziom menu 3" jest pusta, to z poziomu menu 2 można przejść bezpośrednio do poziomu ustawień.
- W ostatniej kolumnie "Nastawa własna" można wpisać wartości ustawione samodzielnie lub przez instalatora.

#### 4.3.1 Przegląd trybów pracy

Prawym przyciskiem funkcyjnym można przejść z ekranu podstawowego bezpośrednio do ustawień w "Tryb pracy".

Tryb pracy aktywny w danym momencie jest sygnalizowany na górze po lewej stronie na ekranie podstawowym.

Po aktywacji specjalnego trybu pracy, wyświetlacz wskazuje specjalny tryb pracy.

Tryb pracy	Nastawa	Nastawa fabryczna	Nastawa własna
Aktualny tryb pracy			
Auto lub Lato lub Dzień lub Obniżenie lub System wyłączony	Tryb automatyczny  Tryb letni  Tryb dzienny  Tryb obniżenia  System wyłączony	Auto (tryb automatyczny aktywny)	
Specjalny tryb pracy			
1 x ładowanie zasobnika	aktywny, nieaktyw.	nieaktyw.	
Party	aktywny, nieaktyw.	nieaktyw.	
1 dzień poza domem	aktywny, nieaktyw.	nieaktyw.	
1 dzień w domu	aktywny, nieaktyw.	nieaktyw.	
1 x wentylacja impulsowa	aktywny, nieaktyw.	nieaktyw.	

**Tab. 4.1 Przegląd trybów pracy**

## 4.3.2 Przegląd poziomów obsługi

Poziom menu 1	Poziom menu 2	Poziom menu 3	Poziom ustawień	Wartości		Jed-nostka	Skok, wybór	Nastawa fabryczna	Nastawa własna
				min.	maks.				
Informacja	Stan sys-temu		System						
			Stan	aktualna wartość (→ Rozdz. 6)		-			
			Ciśnienie wody	aktualna wartość		barów			
			Ciepła woda	aktualna wartość		-	wyłączona, włączona		
			OBIEG 1						
			Temp. dzienna	aktualna wartość		°C	0,5	20	
				5	30				
			Temp. nocna	aktualna wartość		°C	0,5	15	
				5	30				
			Auto - dzień do	aktualna wartość		h:min			
			Poza domem od	aktualna wartość		dd.mm.rr			
			Poza domem do	aktualna wartość		dd.mm.rr			
			W domu od	aktualna wartość		dd.mm.rr			
			W domu do	aktualna wartość		dd.mm.rr			
Informacja	Dane kon-taktowe		Firma Numer telefonu	aktualne wartości					
	Numer seryjny		Numer urządzenia	Wartość stała					
Tempera-tury zadane	OBIEG 1		Dzień Noc	5	30	°C	0,5 °C	20 15	
	Ciepła woda		Ciepła woda	35	70	°C	1 °C	60	
Programy czasowe	OBIEG 1		poszczególne dni i ich grupy	-	-	-	Pon., wt., śr., czw., pt., sob., niedz. i pon.- pt., sob.- niedz., pon.- niedz.	Od pon. do pt.: 06:00-22:00 Sob.: 07:30-23:30 Niedz.: 07:30 - 22:00	
			Przedział czasowy 1: Początek - Koniec Przedział czasowy 2: Początek - Koniec Przedział czasowy 3: Początek - Koniec	00:00	24:00	h:min	10 min	Pon.-pt. 06:00-22:00 Sob.-niedz. 7:30-23:30 Pon.-niedz. 06:00-22:00	

Tab. 4.2 Przegląd poziomów obsługi

## 4 Obsługa

Poziom menu 1	Poziom menu 2	Poziom menu 3	Poziom ustawień	Wartości		Jed-nostka	Skok, wybór	Nastawa fabryczna	Nastawa własna
				min.	maks.				
Programy czasowe	Ciepła woda	Przygotowanie ciepłej wody	poszczególne dni i ich grupy	-	-	-	Pon., wt., śr., czw., pt., sob., niedz. i pon.- pt., sob.- niedz., pon.- niedz.	Od pon. do pt.: 05:30-22:00 Sob.: 07:00-23:30 Niedz.: 07:00 -22:00 i	
			Przedział czasowy 1: Początek - Koniec Przedział czasowy 2: Początek - Koniec Przedział czasowy 3: Początek - Koniec	00:00	24:00	h:min	10 min	Pon.-pt. 05:30-22:00 Sob.-niedz. 07:00-23:30 Pon.-niedz. 05:30-22:00	
		Cyrkulacja	poszczególne dni i ich grupy	-	-	-	Pon., wt., śr., czw., pt., sob., niedz. i pon.- pt., sob.- niedz., pon.- niedz.	Od pon. do pt.: 06:00-22:00 Sob.: 07:30-23:30 Niedz.: 07:30 -22:00 i	
			Przedział czasowy 1: Początek - Koniec Przedział czasowy 2: Początek - Koniec Przedział czasowy 3: Początek - Koniec	00:00	24:00	h:min	10 min	Pon.-pt. 06:00-22:00 Sob.-niedz. 7:30-23:30 Pon.-niedz. 06:00-22:00	
Planowa-nie dni poza domem	OBIEG 1		Początek	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Dzień.mie-siąc.rok	01.01.10	
			Koniec	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Dzień.mie-siąc.rok	01.01.10	
			Temperatura	Ochrona przed zamarza-niem lub 5	30	°C	0,5 °C	Ochrona przed zama-rzaniem	
Dni w domu	OBIEG 1		Początek	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Dzień.mie-siąc.rok	01.01.10	
			Koniec	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Dzień.mie-siąc.rok	01.01.10	
Nastawy podsta-wowe	Język		-	-	-	-	Języki do wyboru	Niemiecki	
	Data / Godzina		Godzina	00:00	24:00	h:min	10 min	00:00	
			Data	01.01.00	31.12.99	dd.mm.rr	Dzień.mie-siąc.rok	01.01.00	
			Czas letni/zimowy			-	wyłącz., auto	wyłącz.	
	Ekran		Kontrast ekranu	01	15	-	1	8	
			Temp. pokoj. - korekta	-3,0	3,0	K	0,5	0,0	
			Temp. zewn. - korekta	-3,0	3,0	K	0,5	0,0	
	Zmiana nazw obie-gów		OBIEG 1	1	10	Litera, cyfra	A = Z, 0 - 9, spacja	OBIEG 1	
	Nastawy fabryczne		Programy czasowe	-	-	-	Tak, Nie	Nie	
		Wszystko	-	-	-	Tak, Nie	Nie		
Poziom instalatora			Wprowadź kod	000	999	-	1	000	

**Tab. 4.2 Przegląd poziomów obsługi**



## 5 Opis funkcji

Regulator udostępnia różne funkcje, zwykle i specjalne tryby pracy, umożliwiając regulację obiegu grzewczego oraz przygotowania ciepłej wody użytkowej.

- Za pomocą funkcji można odczytywać informacje, temperatury zadane, przedziały czasowe oraz ustawienia podstawowe.
- Przy pomocy trybów pracy można decydować, czy obieg grzewczy, przygotowanie ciepłej wody oraz cyrkulacja mają być regulowane automatycznie czy ręcznie.
- Za pomocą trybów specjalnych można w szczególnych sytuacjach zmieniać szybko na określony czas aktywny tryb pracy obiegu grzewczego i przygotowania ciepłej wody użytkowej.

### 5.1 Funkcje

Funkcje można ustawiać za pomocą lewego przycisku funkcyjnego "Menu".

Ścieżka podana na początku opisu funkcji informuje, w jaki sposób można przejść do tej funkcji w strukturze menu.

#### 5.1.1 Odczyt informacji

##### Menu → Informacja

Poprzez pozycję "Informacja" na poziomie menu 1 można przejść do poziomu menu 2 z pozycjami "Stan systemu", "Dane kontaktowe" i "Numer seryjny".

##### Odczyt stanu systemu

##### Menu → Informacja → Stan systemu

W pozycji "Stan systemu" można odczytywać listę aktualnych wartości systemu: Stan, Ciśnienie wody, Przygotowanie ciepłej wody oraz aktualne wartości dla "OBIEG 1". W "Stan systemu" znajdują się ponadto informacje:

- na temat aktywnego okna czasowego ("Auto - dzień do"),
- na temat wyjątków w programach czasowych, które zostały ew. ustawione za pomocą funkcji "Dni poza domem" i "Dni w domu".

Tylko temperatury zadane dla "Temperatura dzienna" i "Temperatura nocna" można ustawiać bezpośrednio w "Stan systemu". Wszystkie inne wartości można nastawiać w innych miejscach struktury menu, zgodnie z opisem w następnych rozdziałach.

##### Odczyt listy komunikatów stanu

##### Menu → Informacja → Stan systemu → Stan

Jeżeli nie jest konieczny przegląd oraz nie wystąpiła żadna usterka, w "Stan" widnieje wartość "OK". Jeżeli jest niezbędny przegląd lub wystąpiła usterka, w "Stan" widnieje wartość "nie OK". Prawy przycisk funkcyjny ma w tym wypadku funkcję "Pokaż". Po naciśnięciu prawego przycisku funkcyjnego "Pokaż", na wyświetlaczu pojawia się lista komunikatów stanu.

##### Wyświetlanie danych kontaktowych instalatora

##### Menu → Informacja → Dane kontaktowe

Jeżeli instalator podczas montażu wpisał nazwę swojej firmy oraz numer telefonu, można odczytać te dane w pozycji "Dane kontaktowe".

##### Odczyt numeru seryjnego i numeru katalogowego

##### Menu → Informacja → Numer seryjny

W pozycji "Numer seryjny" znajduje się numer seryjny urządzenia, o który ew. może poprosić instalator. Numer katalogowy znajduje się w drugim wierszu numeru seryjnego (→ Rys. 4.10).

#### 5.1.2 Ustawianie temperatur zadanych

##### Menu → Temperatury zadane

Za pomocą tej funkcji można ustawić temperatury zadane dla obiegu grzewczego i przygotowania ciepłej wody użytkowej.

##### Dla obiegu grzewczego

##### Menu → Temperatury zadane → OBIEG 1



##### Ostrożnie!

##### Niebezpieczeństwo uszkodzenia spowodowanego zamarznięciem!

Jeżeli w pomieszczeniach jest za chłodno, może to spowodować uszkodzenia budynku oraz instalacji grzewczej.

- W przypadku dłuższej nieobecności w okresie mrozów należy zadbać, aby instalacja grzewcza działała i aby zapewniona była wystarczająca ochrona przed zamarzaniem.

Można ustawić dwie różne temperatury zadane dla obiegu grzewczych.

- Temperatura zadana "Dzień" to temperatura, która ma panować w pomieszczeniach w ciągu dnia lub wtedy, gdy mieszkańcy przebywają w domu (Tryb dzienny).
- Temperatura zadana "Noc" to temperatura, która ma panować w pomieszczeniach w nocy lub wtedy, gdy mieszkańcy przebywają poza domem (Tryb nocny).

## 5 Opis funkcji

### Dla przygotowania ciepłej wody użytkowej

#### Menu → Temperatury zadane → Ciepła woda

Z funkcji i możliwości regulacji przygotowania ciepłej wody użytkowej można korzystać wyłącznie, jeżeli do instalacji grzewczej podłączony jest zasobnik ciepłej wody użytkowej.



#### **Niebezpieczeństwo!**

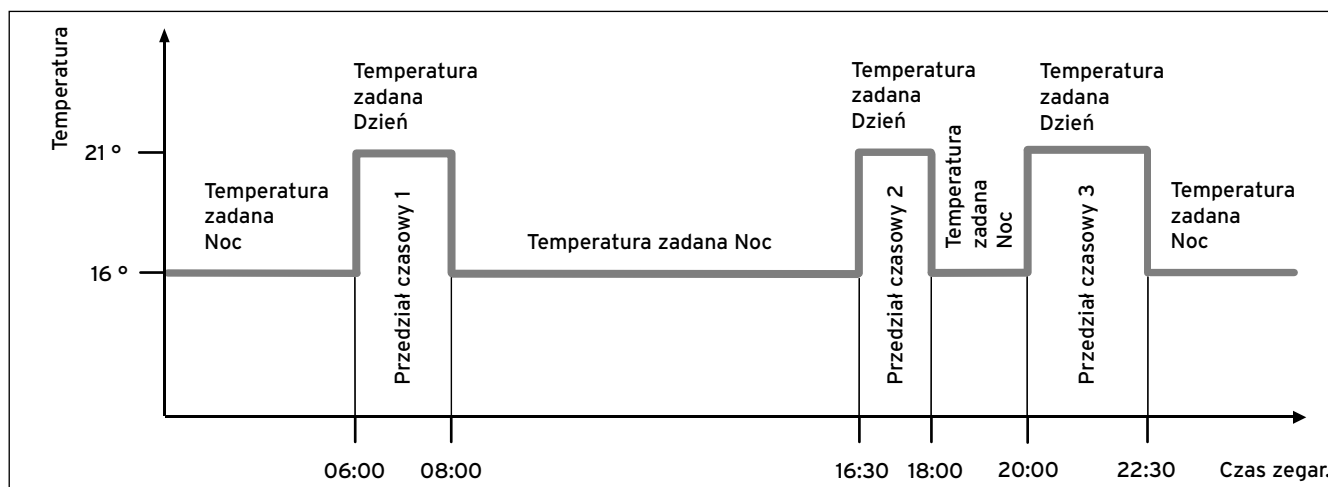
##### **Gorąca woda - ryzyko poparzenia!**

W miejscach poboru ciepłej wody użytkowej przy zadanej temperaturze powyżej 60 °C istnieje ryzyko poparzenia. Małe dzieci oraz osoby w starszym wieku są narażane na niebezpieczeństwo już przy niższej temperaturze.

- Należy dobrać taką temperaturę, aby nikomu nie groziło niebezpieczeństwo.
- 

Dla obiegu ciepłej wody użytkowej można ustawić temperaturę w poziomie "Ciepła woda".

### 5.1.3 Ustawianie programów czasowych



Rys. 5.1 Przykład: trzy przedziały czasowe jednego dnia

#### Menu → Programy czasowe

Za pomocą funkcji "Programy czasowe" można ustawić przedziały czasowe dla obiegu grzewczego i przygotowania ciepłej wody użytkowej. Jeżeli nie zostały ustawione żadne przedziały czasowe, to regulator wykorzystuje przedziały czasowe ustawione fabrycznie (→ Tab. 4.2). Z funkcji i możliwości regulacji przygotowania ciepłej wody użytkowej można korzystać wyłącznie, jeżeli do instalacji grzewczej podłączony jest zasobnik ciepłej wody użytkowej.

Z funkcji i możliwości regulacji cyrkulacji można korzystać wyłącznie, jeżeli do instalacji grzewczej podłączona jest pompa cyrkulacyjna i odpowiednie przewody.

Programy czasowe działają dla obiegu grzewczego tylko w "Tryb automatyczny", a dla przygotowywania ciepłej wody użytkowej tylko w "Tryb automatyczny" i "Tryb letni".

#### Przedziały czasowe dla obiegu grzewczego

Przedziały czasowe obiegu grzewczego należy ustawić w taki sposób, aby każdy przedział czasowy:

- rozpoczynał się ok. 30 minut przed czasem, w którym pomieszczenia mają być nagrzane do temperatury zadanej "Dzień".
- kończył się ok. 30 minut przed czasem, w którym pomieszczenia mają ostygnąć do temperatury zadanej "Noc".

#### Przedziały czasowe dla przygotowywania ciepłej wody użytkowej

Przedziały czasowe dla przygotowywania ciepłej wody użytkowej należy ustawić w taki sposób, aby każdy przedział czasowy:

- rozpoczynał się ok. 30 minut przed godziną, o której woda w zasobniku ciepłej wody użytkowej ma być nagrzana do temperatury zadanej "Ciepła woda".
- kończył się ok. 30 minut przed godziną, o której nie będzie już potrzebna ciepła woda.

Przedziały czasowe cyrkulacji należy ustawić w taki sposób, aby każdy przedział czasowy:

- rozpoczynał się ok. 30 minut po rozpoczęciu przedziału czasowego przygotowywania ciepłej wody użytkowej,
- kończył się ok. 30 minut przed końcem przedziału czasowego przygotowywania ciepłej wody użytkowej.

#### Przedziały czasowe dla dni i grup dni

Można ustawić poszczególne dni i grupy dni, dla których mają obowiązywać przedziały czasowe:

- Poniedziałek, Wtorek, Środa, Czwartek, Piątek, Sobota, Niedziela
- Poniedziałek - Piątek, Sobota - Niedziela, Poniedziałek - Niedziela

Dla każdego dnia i grupy dni można ustawiać maks. trzy przedziały czasowe.



Przedziały czasowe ustawione dla jednego dnia mają pierwszeństwo przed przedziałami ustawionymi dla grup dni.

## 5 Opis funkcji

### Przykład: trzy przedziały czasowe jednego dnia (→ Rys. 5.1)

Temperatura zadana "Dzień": 21°C

Temperatura zadana "Noc": 16°C

Przedział czasowy 1: 06.00 - 08.00

Przedział czasowy 2: 16.30 - 18.00

Przedział czasowy 3: 20.00 - 22.30

W każdym przedziale czasowym, regulator utrzymuje temperaturę pokojową zgodną z ustawioną temperaturą zadaną "Dzień" (Tryb dzienny).

Poza przedziałami czasowymi, regulator utrzymuje temperaturę pokojową zgodną z ustawioną temperaturą zadaną "Noc" (Tryb nocny).

### Przykłady poszczególnych dni:

Poniedziałek

Przedział czasowy 1: 06.00 - 07.30

Sobota

Przedział czasowy 1: 07.30 - 10.00

Przedział czasowy 2: 12.00 - 23.30

### Przykłady grup dni:

Poniedziałek - Piątek

Przedział czasowy 1: 06.30 - 08.00

Przedział czasowy 2: 12.00 - 13.00

Przedział czasowy 3: 17.00 - 22.00

Sobota - Niedziela

Przedział czasowy 1: 08.00 - 22.00

### Szybkie ustawianie programów czasowych:

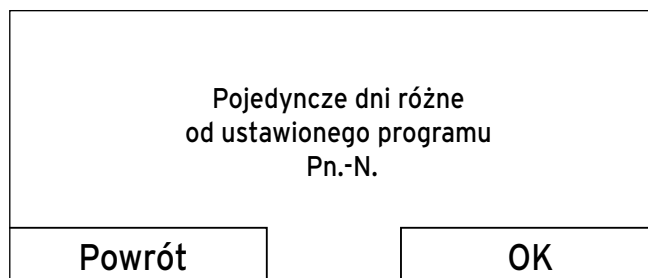
Jeżeli np. tylko dla jednego dnia roboczego w tygodniu trzeba ustawić inny przedział czasowy, to należy najpierw ustawić czasy dla całej grupy "Poniedziałek - Piątek". Następnie należy ustawić inny przedział czasowy dla określonego dnia roboczego.

Jeżeli na wyświetlaczu zostanie wyświetlona grupa dni, a dla jednego dnia z tej grupy zostanie ustawiony inny przedział czasowy, to wyświetlacz zasygnalizuje odbiegające przedziały w grupie znakami "!!".

Poniedziałek-Niedziela	
Przedział 1:	!! : !! - !! : !!
Przedział 2:	!! : !! - !! : !!
Przedział 3:	!! : !! - !! : !!
Powrót	Wybierz

Rys. 5.2 Sygnalizowanie innych przedziałów czasowych w grupie dni

Po naciśnięciu prawego przycisku funkcyjnego "Wybierz", na wyświetlaczu pojawia się komunikat informujący o innym przedziale czasowym. Nie ma potrzeby ujednolicania czasów.



Rys. 5.3 Komunikat o odbiegających przedziałach w programie czasowym

Ustawione czasy dla grupy dni oznaczonej "!!" można wyświetlić na wyświetlaczu prawym przyciskiem funkcyjnym "OK" i zmienić.

### Dla obiegów grzewczych:

#### Menu → Programy czasowe → OBIEG 1

W każdym ustawionym przedziale czasowym obowiązuje temperatura zadana ustawiona w funkcji "Temperatury zadane".

W przedziale czasowym, regulator przestawia się na tryb dzienny, a obieg grzewczy podgrzewa podłączone pomieszczenia do temperatury zadanej "Dzień".

Poza przedziałami czasowymi, regulator przestawia się na tryb nocny, a obieg grzewczy podgrzewa podłączone pomieszczenia do temperatury zadanej "Noc".

### Dla przygotowania ciepłej wody użytkowej:

#### Menu → Programy czasowe → Ciepła woda → Przygotowanie ciepłej wody

W każdym ustawionym przedziale czasowym obowiązuje temperatura zadana ciepłej wody użytkowej ustawiona w funkcji "Temperatury zadane".

W przedziale czasowym dostępna jest ciepła woda o temperaturze ustawionej przez użytkownika. Jeżeli w przedziale czasowym temperatura wody w zasobniku jest niższa o 5°C od temperatury zadanej, zasobnik jest podgrzewany do temperatury zadanej. Na końcu przedziału czasowego, regulator wyłącza przygotowanie ciepłej wody użytkowej, dopóki nie rozpocznie się następny przedział czasowy.

### Dla cyrkulacji:

#### Menu → Programy czasowe → Ciepła woda → Cyrkulacja

Czas pracy cyrkulacji zależy od ustawień przedziałów czasowych. W czasie trwania przedziału czasowego, cyrkulacja jest włączona. Poza przedziałami czasowymi, cyrkulacja jest wyłączona.

Należy dostosować przedziały czasowe cyrkulacji do przedziałów czasowych przygotowania ciepłej wody użytkowej. Jeżeli np. przedział czasowy przygotowywania ciepłej wody użytkowej rozpoczyna się o godzinie 05:00 rano, to przedział czasowy cyrkulacji powinien zacząć się 30 minut później, o godzinie 05:30.

### 5.1.4 Planowanie dni poza domem

#### Menu → Planowanie dni poza domem

Za pomocą tej funkcji można ustawić temperaturę, która ma być utrzymywana podczas dni poza domem, podając datę początkową i końcową. Nie ma wtedy potrzeby zmiany programu czasowego, w którym np. ustawiono brak obniżania temperatury zadanej w ciągu dnia. Funkcja przygotowania ciepłej wody użytkowej oraz cyrkulacji są wyłączone, a ochrona przed zamarzaniem jest aktywna.

Dopóki aktywna jest funkcja "Planowanie dni poza domem", ma ona pierwszeństwo przed ustawionym trybem pracy. Po upływie ustawionego przedziału czasowego, lub w przypadku wcześniejszego anulowania funkcji, instalacja grzewcza znów działa zgodnie z wcześniej ustawionym trybem pracy.

### 5.1.5 Planowanie dni w domu

#### Menu → Planowanie dni w domu

Za pomocą tej funkcji można ustawić temperaturę zadaną "Dzień" dla dni pobytu w domu. Nie trzeba zmieniać programów czasowych, dla których ustawiono wcześniej np. obniżanie temperatury zadanej w ciągu dnia. W podanym przedziale czasowym, instalacja grzewcza działa w "Tryb automatyczny" z ustawieniami dla dnia "Niedziela", które zostały ustawione w funkcji "Programy czasowe".

Po upływie ustawionego przedziału czasowego, lub w przypadku wcześniejszego anulowania funkcji, instalacja grzewcza znów działa zgodnie z wcześniej ustawionym trybem pracy.

### 5.1.6 Wybór języka

#### Menu → Nastawy podstawowe → Język



Podczas montażu, instalator ustawia żądany język. Wszystkie funkcje są wyświetlane w ustawionym języku.

Jeżeli np. język używany technika jest inny, niż nastawiony w regulatorze, można zmienić język za pomocą tej funkcji.



**Ostrożnie!**  
**Wybranie niewłaściwego języka może spowodować, że nie będzie można obsługiwać regulatora.**

W przypadku wybrania niezrozumiałego języka mogą Państwo nie być w stanie zrozumieć tekstów na wyświetlaczu i obsługiwać regulatora.

- Należy wybrać język zrozumiały dla użytkownika.

Jeżeli mimo to tekst na wyświetlaczu pojawi się w niezrozumiałym języku, należy ustawić inny język:

- Naciskać wielokrotnie lewy przycisk funkcyjny, aż pojawi się ekran podstawowy.
- Nacisnąć jeszcze raz lewy przycisk funkcyjny.
- Obracać pokrętkę w lewo, aż zostanie zaznaczona druga pozycja na liście powyżej linii przerywanej.
- Nacisnąć dwukrotnie prawy przycisk funkcyjny.
- Obracać pokrętkę (w lewo lub w prawo), aż pojawi się zrozumiały język.
- Nacisnąć prawy przycisk funkcyjny.

### 5.1.7 Nastawianie godziny

#### Menu → Nastawy podstawowe → Data / Godzina → Godzina

Za pomocą tej funkcji można nastawić aktualną godzinę. Wszystkie funkcje regulatora zawierające godzinę odnoszą się do nastawionej godziny.

### 5.1.8 Nastawianie daty

#### Menu → Nastawy podstawowe → Data / Godzina → Data

Za pomocą tej funkcji można nastawić aktualną datę. Wszystkie funkcje regulatora zawierające datę, odnoszą się do nastawionej daty.

## 5 Opis funkcji

### 5.1.9 Przesławianie na czas letni

**Menu → Nastawy podstawowe → Data / Godzina → Czas letni**

Pozostawiając tu nastawę fabryczną "wyłącz.", należy przestawiać ręcznie na czas letni zmieniając godzinę.

- "wyłącz.": konieczne jest ręczne przestawienie regulatora na czas letni.
- "auto": konieczne jest ręczne przestawienie regulatora na czas letni.



Czas letni to czas letni środkowoeuropejski (CEST): początek = ostatnia niedziela marca, koniec = ostatnia niedziela października.

### 5.1.10 Zmiana kontrastu wyświetlacza

**Menu → Nastawy podstawowe → Wyświetlacz → Kontrast ekranu**

Kontrast wyświetlacza można dostosować do jasności otoczenia, aby wskazania wyświetlacza były dobrze widoczne.

### 5.1.11 Ustawianie przesunięcia temperatury pokojowej

**Menu → Nastawy podstawowe → Wyświetlacz → Temp. pokoj. - korekta**

Regulator ma wbudowany termometr służący do pomiaru temperatury pokojowej. Jeżeli w tym samym pomieszczeniu posiadają Państwo jeszcze jeden termometr, to może okazać się, że wskazywana przez nie temperatura różni się o stałą wartość.

#### **Przykład:**

Termometr ścienny pokazuje stałe temperaturę wyższą o jeden stopień od tej wyświetlanej przez regulator.

Za pomocą funkcji "Temp. pokoj. - korekta" można skompensować różnicę temperatur przy wyświetlaniu regulatora, wprowadzając wartość korekcyjną +1K (1K odpowiada 1°C). K (kelwin) to jednostka różnicy temperatur. Wprowadzenie wartości korekcyjnej ma wpływ na regulację temperatury pokojowej.

### 5.1.12 Zmiana nazw obiegów

**Menu → Nastawy podstawowe → Zmiana nazw obiegów**

Fabryczną nazwę obiegu grzewczego "OBIEG 1" można dowolnie zmieniać. Długość nazwy jest ograniczona do 10 znaków.

### 5.1.13 Przywracanie ustawień fabrycznych

**Menu → Nastawy podstawowe → Nastawy fabryczne**  
Można zresetować ustawienia dla "Programy czasowe" lub "Wszystko" do ustawień fabrycznych.

#### **Programy czasowe**

**Menu → Nastawy podstawowe → Nastawy fabryczne → Programy czasowe**



Przed zresetowaniem programów czasowych do ustawień fabrycznych, należy zanotować ustawienia regulatora (→ **Tab. 4.2**).

Za pomocą "Programy czasowe" można wyzerować do ustawień fabrycznych wszystkie ustawienia dokonane za pomocą funkcji "Programy czasowe". Wszystkie inne ustawienia obejmujące również czas, np. "Data / Godzina", pozostają bez zmian.

Podczas gdy w regulatorze ustawienia programów czasowych resetowane są do ustawień fabrycznych, na wyświetlaczu pojawia się tekst "Wprowadzić". Następnie na wyświetlaczu pojawia się ekran podstawowy.

#### **Wszystko**

**Menu → Nastawy podstawowe → Nastawy fabryczne → Wszystko**



#### **Ostrożnie!**

##### **Ryzyko zakłóceń działania!**

Funkcja "Wszystko" resetuje wszystkie ustawienia do wartości fabrycznych, w tym również ustawienia dokonane przez instalatora. Możliwe, że instalacja grzewcza nie będzie wtedy działać prawidłowo.

- Resetowanie wszystkich ustawień należy powierzyć instalatorowi.

Podczas resetowania ustawień przez regulator, na wyświetlaczu pojawia się tekst "Wprowadzić". Następnie na wyświetlaczu pojawia się asystent instalacji, który może być obsługiwany wyłącznie przez instalatora.

### 5.1.14 Poziom instalatora

Poziom instalatora jest zastrzeżony tylko dla instalatorów i jest chroniony przez kod dostępu.

Na tym poziomie, instalator może dokonać niezbędnych ustawień.

## 5.2 Tryby pracy

Tryb pracy można ustawiać za pomocą prawego przycisku funkcyjnego "Tryb pracy".

Ścieżka podana na początku opisu trybu informuje, w jaki sposób można przejść do tego trybu w strukturze menu.

### 5.2.1 Tryby pracy obiegu grzewczego

#### Tryb automatyczny

**Tryb pracy → (aktualny tryb pracy) → Tryb automatyczny**

Tryb automatyczny reguluje obiegi grzewcze według ustawionej temperatury zadanej "Dzień", ustawionych przedziałów czasowych i temperatury zadanej "Noc" ustawionej przez instalatora.

W funkcji "Programy czasowe" ustawiono przedziały czasowe dla obiegu grzewczego. Jeżeli nie zostały ustawione żadne przedziały czasowe, to regulator w trybie automatycznym wykorzystuje przedziały czasowe ustawione fabrycznie (→ **Tab. 4.2**).

W każdym przedziale czasowym, regulator utrzymuje temperaturę pokojową zgodną z ustawioną temperaturą zadaną "Dzień" (Tryb dzienny).

Poza przedziałem czasowym, regulator utrzymuje temperaturę pokojową zgodną z ustawioną temperaturą zadaną "Noc" (Tryb nocny).

Instalator podczas montażu regulatora może ustawić strategię regulacji temperatury zadanej "Noc".

➤ Należy ustalić wspólnie z instalatorem, które ustawienia są dla Państwa optymalne.

#### Tryb letni

**Tryb pracy → (aktualny tryb pracy) → Tryb letni**

Funkcja ogrzewania dla obiegu grzewczego jest wyłączona, a funkcja ochrony przed zamarzaniem jest aktywna. Układ przygotowywania ciepłej wody użytkowej oraz cyrkulacja są sterowane przez regulator zgodnie z ustawionymi przedziałami czasowymi.

#### Tryb dzienny

**Tryb pracy → (aktualny tryb pracy) → Tryb dzienny**

"Tryb dzienny" utrzymuje za pośrednictwem obiegu grzewczego ustawione temperatury zadane "Dzień", bez uwzględniania przedziałów czasowych.

#### Tryb obniżenia

**Tryb pracy → (aktualny tryb pracy) → Tryb obniżenia**

"Tryb obniżenia" utrzymuje za pośrednictwem obiegu grzewczego ustawione temperatury zadane "Noc", bez uwzględniania przedziałów czasowych.

#### System wyłączony

**Tryb pracy → (aktualny tryb pracy) → System wyłącz.**

Funkcja ogrzewania jest wyłączona. Funkcja ochrony przed zamarzaniem jest aktywna.

### 5.2.2 Tryby pracy dla przygotowania ciepłej wody użytkowej oraz cyrkulacji



Tryb pracy przygotowania ciepłej wody użytkowej oraz cyrkulacji zależy od ustawionego trybu pracy obiegu grzewczego. Nie można ustawić żadnego innego trybu pracy.

#### Tryb automatyczny i tryb letni

Tryb automatyczny i tryb letni sterują przygotowaniem ciepłej wody użytkowej zgodnie z ustawioną temperaturą zadaną "Ciepła woda" oraz ustawionymi przedziałami czasowymi. W funkcji "Programy czasowe" ustawiono przedział czasowy dla przygotowania ciepłej wody użytkowej. Jeżeli nie ustawiono przedziałów czasowych, wówczas regulator dla przygotowania ciepłej wody użytkowej uwzględnia przedziały czasowe ustawione fabrycznie (→ **Tab. 4.2**).

W czasie trwania przedziału czasowego, funkcja przygotowania ciepłej wody użytkowej jest włączona i utrzymuje zadaną temperaturę ciepłej wody użytkowej w zasobniku. Poza przedziałem czasowym, funkcja przygotowania ciepłej wody użytkowej jest wyłączona.

Tryb automatyczny oraz tryb letni sterują cyrkulacją ciepłej wody w instalacji wodociągowej zgodnie z ustawionymi przedziałami czasowymi.

W czasie trwania przedziału czasowego, cyrkulacja jest włączona, a poza przedziałem czasowym wyłączona.

#### Tryb dzienny

Tryb dzienny steruje przygotowaniem ciepłej wody użytkowej zgodnie z ustawioną temperaturą zadaną "Ciepła woda", bez uwzględniania przedziałów czasowych. Cyrkulacja jest włączona, a przedziały czasowe dla cyrkulacji nie są uwzględniane.

#### Tryb obniżenia i System wyłączony

Funkcja przygotowania ciepłej wody użytkowej oraz cyrkulacji są wyłączone. Funkcja ochrony przed zamarzaniem jest aktywna.

## 5 Opis funkcji

### 5.3 Specjalne tryby pracy

Specjalne tryby pracy można aktywować bezpośrednio w dowolnym trybie pracy przy pomocy prawego przycisku funkcyjnego "Tryb pracy".

Specjalny tryb pracy można w każdym momencie przerwać lewym przyciskiem funkcyjnym "Przerwij".

Ścieżka podana na początku opisu funkcji informuje, w jaki sposób można przejść do tego specjalnego trybu pracy w strukturze menu.

#### 5.3.1 1 x ładowanie zasobnika

##### Tryb pracy → 1 x ładowanie zasobnika

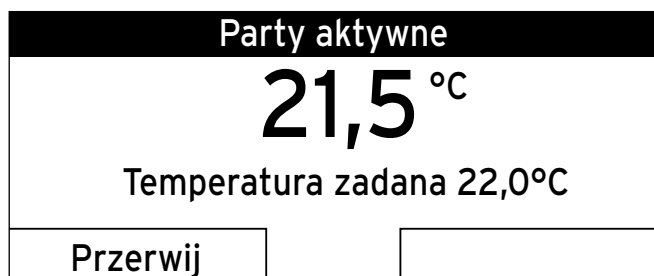
Jeżeli wyłączono przygotowanie ciepłej wody użytkowej, a mimo to potrzebna jest ciepła woda poza przedziałem czasowym, to można aktywować specjalny tryb pracy "1 x ładowanie zasobnika".

Specjalny tryb pracy podgrzewa jednorazowo wodę w zasobniku ciepłej wody użytkowej, aż zostanie osiągnięta ustawiona temperatura zadana "Ciepła woda" lub dopóki nie zostanie przerwany specjalny tryb pracy.

Następnie instalacja grzewcza działa znów zgodnie z ustawionym trybem pracy.

#### 5.3.2 Party

##### Tryb pracy → Party



Rys. 5.4 Przykład: Aktywowano specjalny tryb pracy "Party"

Jeżeli chcą Państwo tymczasowo włączyć obieg grzewczy, przygotowanie ciepłej wody użytkowej oraz cyrkulację, np. podczas przyjęcia, to mogą Państwo aktywować specjalny tryb pracy "Party". W ten sposób przez określony czas nie ma potrzeby dokonywania zmian w ustawieniach instalacji grzewczej.

Ten tryb pracy steruje temperaturą pokojową zgodnie z ustawioną temperaturą zadaną "Dzień" oraz zgodnie z ustawionymi przedziałami czasowymi.

Gdy na wyświetlaczu pojawia się "Party aktywne", można ustawić temperaturę zadaną (dzień) dla obiegu grzewczego za pomocą pokrętła. Ustawienie obowiązuje, dopóki aktywny jest specjalny tryb pracy.

Specjalny tryb pracy jest dezaktywowany, gdy nadejdzie następny przedział czasowy, lub jeżeli specjalny tryb pracy zostanie wcześniej przerwany. Następnie instalacja grzewcza działa znów zgodnie z ustawionym trybem pracy.

#### 5.3.3 1 dzień poza domem

##### Tryb pracy → 1 dzień poza domem

Przed jednodniowym wyjazdem, np. na wycieczkę, można aktywować specjalny tryb pracy "1 dzień poza domem". Nie ma potrzeby zmiany ustawionego programu czasowego, który np. podnosi temperaturę pokojową w ciągu dnia.

Specjalny tryb pracy obniża temperaturę pokojową do temperatury zadanej "Noc". Funkcja przygotowania ciepłej wody użytkowej oraz cyrkulacji są wyłączone, a ochrona przed zamarzaniem jest aktywna.

Gdy na wyświetlaczu pojawia się "1 dzień poza domem - aktywne", można ustawić temperaturę zadaną (noc) dla obiegu grzewczego przy pomocy pokrętła.

Specjalny tryb pracy dezaktywuje się automatycznie o godzinie 24:00. Można też wcześniej przerwać ten tryb pracy. Następnie instalacja grzewcza działa znów zgodnie z ustawionym trybem pracy.

#### 5.3.4 1 dzień w domu

##### Tryb pracy → 1 dzień w domu

Jeżeli użytkownik spędza dzień w domu, np. w czasie świąt, to można aktywować specjalny tryb pracy "1 dzień w domu". Specjalny tryb pracy aktywuje na jeden dzień "Tryb automatyczny" z ustawieniami dla dnia "Niedziela", ustawionymi w funkcji "Programy czasowe".

Jeżeli wyświetlacz wskazuje "1 dzień w domu - aktywne", to można ustawić temperaturę zadaną (dzień) dla obiegu grzewczego za pomocą pokrętła.

Specjalny tryb pracy dezaktywuje się automatycznie o godzinie 24:00. Można też wcześniej przerwać specjalny tryb pracy. Następnie instalacja grzewcza działa znów zgodnie z ustawionym trybem pracy.



### 5.3.5 1 x wentylacja impulsowa

#### Tryb pracy → 1 x wentylacja impulsowa

Aby wyłączyć obieg grzewczy podczas wietrzenia pomieszczeń mieszkalnych, można aktywować specjalny tryb pracy "1 x wentylacja impulsowa". Specjalny tryb pracy wyłącza obieg grzewczy na 30 minut. Funkcje ochrony przed zamarzaniem są aktywne, a funkcja przygotowania ciepłej wody użytkowej oraz cyrkulacji pozostają włączone.

Specjalny tryb pracy dezaktywuje się automatycznie po 30 minutach. Można też wcześniej przerwać specjalny tryb pracy. Następnie instalacja grzewcza działa znów zgodnie z ustawionym trybem pracy.

### 6 Przegląd i usuwanie usterek

#### 6.1 Przegląd

Jeżeli potrzebny jest przegląd, to regulator wskazuje komunikat ostrzegawczy na wyświetlaczu.

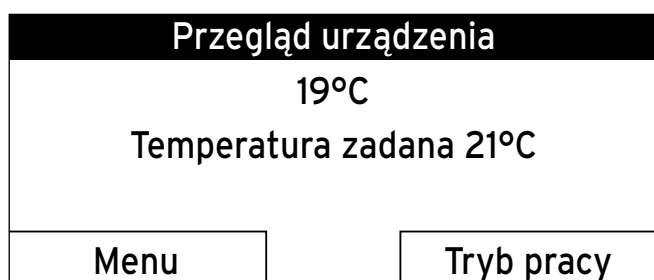


##### **Ostrożnie!**

##### **Ryzyko uszkodzenia instalacji grzewczej wskutek niewykonania przeglądu!**

Komunikat informuje, że niezbędny jest przegląd instalacji grzewczej przez instalatora. Zignorowanie komunikatu ostrzegawczego może spowodować straty materialne lub awarię instalacji grzewczej.

- Gdy regulator sygnalizuje komunikat o konieczności przeglądu, należy powiadomić instalatora.



Rys. 6.1 Przykład komunikatu o przeglądzie

Instalator może wprowadzić do regulatora czas następnego przeglądu instalacji grzewczej lub urządzenia grzewczego. Po nadejściu terminu przeglądu, w pierwszym wierszu ekranu podstawowego pojawia się komunikat przeglądu.

Mogą pojawić się następujące komunikaty:

- "Przegląd urządzenia"
- "Przegląd" (instalacji grzewczej).

#### 6.2 Czyszczenie regulatora

- Oczyszczyć obudowę regulatora wilgotną szmatką.
- Nie używać środków ściernych lub czyszczących, mogących uszkodzić elementy obsługowe lub wyświetlacz.

#### 6.3 Rozpoznawanie i usuwanie awarii

W przypadku wystąpienia usterki w instalacji grzewczej, jest ona sygnalizowana na wyświetlaczu regulatora.

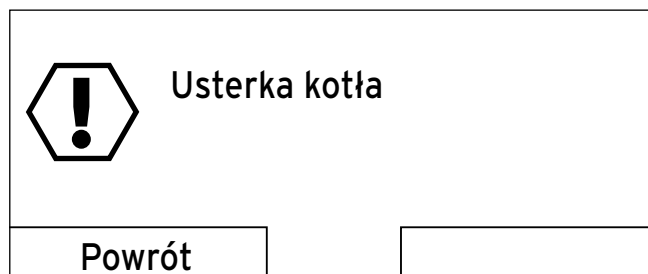


##### **Ostrożnie!**

##### **Ryzyko uszkodzenia instalacji grzewczej wskutek nieusunięcia usterki!**

Komunikat usterki informuje, że niezbędne jest usunięcie błędu lub naprawa instalacji grzewczej przez instalatora. Zignorowanie komunikatu usterki może spowodować straty materialne lub awarię instalacji grzewczej.

- Gdy regulator sygnalizuje komunikat usterki, należy powiadomić instalatora.



Rys. 6.2 Przykład komunikatu usterki

Jeżeli na wyświetlaczu nie ma żadnych wskazań, lub wskazanie wyświetlacza nie zmienia się pomimo naciskania przycisków funkcyjnych i obracania pokrętkiem, to wystąpiła usterka urządzenia, która nie może zostać zasygnalizowana na wyświetlaczu regulatora.

- Należy powiadomić instalatora.

Jeżeli na regulatorze zamiast ekranu podstawowego pojawia się komunikat usterki i naciśnięty zostanie lewy przycisk funkcyjny "Powrót", na wyświetlaczu pojawia się znów ekran podstawowy. Aktualne komunikaty usterek można odczytać również w punkcie "Menu → Informacja → Stan systemu → Stan". Gdy tylko pojawi się komunikat usterki instalacji grzewczej, poziom menu "Stan" wskazuje wartość "nie OK". Prawy przycisk funkcyjny ma w tym wypadku funkcję "Pokaż".

- Nacisnąć prawy przycisk funkcyjny "Pokaż", aby odczytać listę komunikatów usterek.

## 7 Wskazówki dotyczące energooszczędnej obsługi

### Temperatura zadana "Dzień"

Ustawić temperaturę zadaną "Dzień" na wartość, która jest niezbędna dla dobrego samopoczucia. Podwyższenie temperatury pokojowej o jeden stopień powyżej tej wartości powoduje zwiększenie zużycia energii o ok. 6%. Temperaturę pokojową należy też dostosować do charakteru użytkowania danego pomieszczenia za pomocą zaworów termostatycznych. Nie jest niezbędne np. nagrzewanie sypialni lub rzadko używanych pomieszczeń do temperatury 20 °C.

### Temperatura zadana "Noc"

Jeżeli nie jest potrzebna wysoka temperatura pokojowa, np. nocą lub gdy mieszkańcy nie przebywają w domu, należy obniżyć temperaturę pokojową. W tym celu należy ustawić w pozycji "Temperatura zadana" temperaturę zadaną "Noc".

Temperatura zadana "Noc" powinna być o ok. 6 °C niższa, niż temperatura zadana "Dzień". Temperatura niższa o wartość większą niż 6 °C nie da większych oszczędności energii, natomiast potrzebny będzie większy nakład energii na ponowne ogrzanie pomieszczeń do temperatury zadanej "Dzień".

Dodatkowo należy wykorzystać funkcję "Programy czasowe", aby ustalić godziny, kiedy nie będzie potrzebna wysoka temperatura w pomieszczeniach. Przedziały czasowe dla ogrzewania są aktywne w "Tryb automatyczny". W przypadku dłuższej nieobecności, np. podczas urlopu, opłaca się jeszcze bardziej obniżyć temperaturę w pomieszczeniach. W tym celu należy ustawić temperaturę za pomocą funkcji "Planowanie dni poza domem".

### Równomierne ogrzewanie

W mieszkaniu z centralnym ogrzewaniem często ogrzewane jest tylko jedno pomieszczenie. W wyniku przenikania ciepła przez ściany, drzwi, okna, sufit lub podłogę pomieszczenia dochodzi do niekontrolowanego ogrzewania sąsiednich pomieszczeń i niezamierzonych strat energii cieplnej. Moc grzejników w tym ogrzewanym pomieszczeniu może okazać się niewystarczająca dla takiego sposobu eksploatacji. Wskutek tego nie będzie można ogrzać tego pomieszczenia w wystarczającym stopniu, co spowoduje odczuwanie zimna przez domowników. Podobna jest sytuacja, gdy otwarte są drzwi między pomieszczeniami ogrzewanymi, a nieogrzewanymi (lub ogrzewanymi tylko częściowo).

Nie przynosi to żadnych oszczędności: ogrzewanie działa, a pomimo tego w pomieszczeniu jest zimno. Równomierne ogrzewanie wszystkich pomieszczeń zgodne z ich wykorzystaniem pozwala uzyskać przyjemny klimat w pomieszczeniach oraz umożliwia oszczędną eksploatację.

### Zawory termostatyczne i regulator pokojowy

Zawory termostatyczne przy grzejnikach utrzymują ustawioną temperaturę pokojową.

Wyjątek: Zawory termostatyczne przy grzejnikach w pomieszczeniu, w którym zamontowany jest regulator, muszą być całkowicie otwarte. Grzejniki są wtedy sterowane przez regulator, utrzymujący ustawioną temperaturę pokojową.

Za pomocą zaworów termostatycznych w połączeniu z regulatorem temperatury pokojowej można dostosować temperaturę pomieszczenia do indywidualnych potrzeb i uzyskać ekonomiczną pracę instalacji grzewczej.

### Nie zakrywać regulatora

Musi on rejestrować bez przeszkód cyrkulujące powietrze. Nie zasłaniać regulatora meblami, zasłonami ani innymi przedmiotami.

### Ekonomiczne przygotowanie ciepłej wody użytkowej

Ustawić temperaturę zadaną "Ciepła woda" zasobnika ciepłej wody użytkowej tylko na taką wartość, która pokryje potrzeby użytkowników, jednak w żadnym wypadku na temperaturę powyżej 60 °C.

Dodatkowo należy skorzystać z funkcji "Programy czasowe" dla przygotowania ciepłej wody użytkowej w "Tryb automatyczny" lub "Tryb letni". Ustawić przedział czasowy tak, aby woda była podgrzewana do temperatury zadanej "Ciepła woda" na krótko, zanim będzie pobierana, np. rano po wstaniu z łóżka oraz wieczorem po powrocie do domu.

Jeżeli przez dłuższy czas nie będzie potrzebna ciepła woda, należy wyłączyć przygotowywanie ciepłej wody użytkowej.

Jeżeli ciepła woda będzie potrzebna rzadko lub poza ustawionym przedziałem czasowym, należy skorzystać z funkcji "1 x ładowanie zasobnika".

Należy wykorzystać funkcję "Programy czasowe" dla cyrkulacji, aby oszczędzać energię. W ten sposób ciepła woda będzie zawsze dostępna w kranie wtedy, gdy będzie potrzebna. W pozostałym czasie pompa cyrkulacyjna będzie wyłączona i trzeba będzie czekać nieco dłużej, aż np. z kranów będzie płynąć ciepła woda.

### Prawidłowe wietrzenie

Dla zapewnienia przyjemnego klimatu w pomieszczeniu oraz zachowania temperatury pokojowej, zaleca się intensywne wietrzenie przy całkowicie otwartych oknach i przy przeciągu. Takie intensywne wietrzenie pozwoli w ciągu 5 - 10 minut wymienić powietrze w pomieszczeniach na świeże powietrze. Spada wilgotność powietrza i łatwiej jest nagrzać pomieszczenia. Ta sama temperatura pokojowa będzie odczuwalna jako cieplejsza.

Należy korzystać ze specjalnego trybu pracy "1 x wentylacja impulsowa", aby ekonomicznie sterować instalacją grzewczą podczas intensywnego wietrzenia.

## 8 Gwarancja i serwis

### 8 Gwarancja i serwis

#### 8.1 Gwarancja

Warunki gwarancji fabrycznej firmy Vaillant są zawarte w karcie gwarancyjnej.

#### 8.2 Serwis

W przypadku pytań dotyczących instalacji urządzenia lub spraw serwisowych, prosimy o kontakt z Infolinią Vaillant: 0 801 804 444

## 9 Wyłączanie

### 9.1 Wymiana regulatora

Chcą Państwo wymienić regulator instalacji grzewczej na nowy. W tym celu należy wyłączyć instalację grzewczą.

- Zlecić wykonanie tych prac instalatorowi.

### 9.2 Recykling i usuwanie urządzenia

Regulator i jego opakowanie transportowe składają się w przeważającej części z surowców nadających się do ponownego przetworzenia.

#### Urządzenie

Regulatora oraz innych części wyposażenia nie wolno wyrzucać do pojemników na odpady domowe. Należy dopilnować, aby zełomowane urządzenie jak i jego wyposażenie zostało poddane zgodnie z przepisami, właściwym procedurom usuwania odpadów.

#### Opakowanie

Utylizację opakowania transportowego należy powierzyć firmie specjalistycznej, która zainstalowała urządzenie.

### 10 Dane techniczne

Oznaczenie	Jed- nostka	VRT 370
Napięcie robocze U <sub>max</sub>	V	24
Pobór prądu	mA	< 50
Przekrój przewodów podłączeniowych	mm <sup>2</sup>	0,75...1,5
Stopień ochrony	-	IP 20
Klasa ochrony	-	III
Maksymalna dopuszczalna temperatura otoczenia	°C	50
Wysokość	mm	115
Szerokość	mm	147
Głębokość	mm	50

**Tab. 10.1 Dane techniczne calorMATIC**

## 11 Wykaz wyrażeń specjalistycznych

### Bakterie legionelli

Bakterie legionelli żyją w wodzie, szybko się namnażają i wywołują poważne choroby płuc. Bakterie legionelli występują tam, gdzie podgrzana woda zapewnia im optymalne warunki do rozmnażania się. Krótkotrwałe podgrzanie wody do temperatury ponad 60°C niszczy bakterie legionelli.

### Cyrkulacja

Pompa cyrkulacyjna pompuje ciepłą wodę w obiegu przez przewody ciepłej wody. Dzięki temu przewody ciepłej wody nie stygną tak szybko. Po otwarciu kranu wypływa z niego natychmiast ciepła woda. Dla cyrkulacji można ustawiać przedziały czasowe, aby oszczędzać energię.

### Instalacja grzewcza

Instalacja grzewcza podgrzewa mieszkanie oraz ciepłą wodę użytkową.

### Klasa ochrony

Klasa ochrony informuje o klasyfikacji i oznaczeniu urządzeń elektrycznych na podstawie zastosowanych zabezpieczeń, które mają zapobiec porażeniu prądem.

### Komunikat stanu

Komunikat stanu pojawia się po aktywacji specjalnego trybu pracy. Pozostaje on widoczny, dopóki jest aktywny specjalny tryb pracy.

### Komunikat usterki

Komunikat usterki informuje, że instalacja grzewcza zgłosiła regulatorowi błąd.

### Obieg grzewczy

Obieg grzewczy to zamknięty układ przewodów i odbiorników ciepła (np. grzejników). Woda podgrzana w urządzeniu grzewczym dopływa do obiegu grzewczego i po ostygnięciu powraca do urządzenia grzewczego. Instalacja grzewcza składa się zwykle tylko z jednego obiegu grzewczego.

### Poziom menu

Z poziomu menu można przejść do następnego poziomu struktury menu lub do ustawień, które mają zostać zmienione.

### Poziom obsługi dla instalatora

Ten poziom obsługi zawiera dodatkowe funkcje dla instalatora, które nie mogą być zmieniane bez odpowiedniej wiedzy fachowej. Ten poziom obsługi jest zastrzeżony tylko dla instalatora i jest chroniony przez kod dostępu.

### Poziom obsługi dla użytkownika

Ten poziom obsługi zawiera wszystkie funkcje, które użytkownik może zmieniać samodzielnie.

### Program czasowy

Jeżeli instalacja grzewcza pracuje w trybie "Auto", można aktywować przedziały czasowe, w których regulator włącza instalację grzewczą i nagrzewa ogrzewane pomieszczenia do ustalonej temperatury zadanej "Dzień" (tryb dzienny). Poza tym przedziałem czasowym, regulator przełącza instalację grzewczą na tryb nocny i pozwala ostygnąć ogrzewanym pomieszczeniom, aż zostanie osiągnięta zadana temperatura "Noc" (tryb nocny). Gdy zostanie osiągnięta temperatura zadana "Noc", regulator utrzymuje temperaturę pokojową i zapobiega dalszemu stygnięciu ogrzewanych pomieszczeń, dopóki nie rozpocznie się następny przedział czasowy.

Przy pomocy programów czasowych można regulować przygotowanie ciepłej wody oraz cyrkulację w taki sposób, że ciepła woda z ustawioną temperaturą zadana "Ciepła woda" jest dostępna w ustawionych przedziałach czasowych.

### Przedział czasowy

Przedział czasowy to ustawiony zdefiniowany czas, w którym włączone jest urządzenie grzewcze, przygotowanie ciepłej wody użytkowej oraz cyrkulacja.

### Przygotowanie ciepłej wody użytkowej

Woda w zasobniku ciepłej wody użytkowej jest podgrzewana przez urządzenie grzewcze do ustawionej temperatury zadanej "Ciepła woda". Jeżeli temperatura w zasobniku wody gorącej spada o określoną wartość, woda znów jest podgrzewana do zadanej temperatury "Ciepła woda".

### Stopień ochrony

Stopień ochrony informuje o przystosowaniu urządzeń elektrycznych do różnych warunków otoczenia oraz o ochronie osób przed potencjalnymi zagrożeniami podczas eksploatacji.

### Temperatura obniżona

Temperatura obniżona to temperatura zadana "Noc", do której regulator obniża temperaturę pokojową poza ustawionymi przedziałami czasowymi (tryb nocny).

### Temperatura pokojowa

Temperatura pokojowa to temperatura rzeczywista zmierzona w mieszkaniu.

### Temperatura zadana ciepłej wody

Temperatura zadana ciepłej wody to temperatura zadana "Ciepła woda", do której podgrzewana jest woda w zasobniku ciepłej wody.

### Temperatura zasilania

Urządzenie grzewcze podgrzewa wodę, która jest pompowana przez instalację grzewczą. Temperatura tej gorącej wody na wyjściu z urządzenia grzewczego jest nazywana temperaturą zasilania.

## 11 Wykaz wyrażeń specjalistycznych

### **Zadana temperatura pokojowa**

Zadana temperatura pokojowa to temperatura zadana "Dzień", do której ma być nagrzewane mieszkanie (tryb dzienny).

### **Zawór termostatyczny**

Zawory termostatyczne są montowane na grzejnikach i utrzymują ustawioną temperaturę pokojową. Jeżeli temperatura pokojowa wzrasta powyżej ustawionej wartości, wówczas zawór termostatyczny ogranicza przepływ wody grzewczej. Jeżeli temperatura pokojowa spada poniżej ustawionej wartości, zawór termostatyczny otwiera się, zwiększa się przepływ wody grzewczej, a temperatura pokojowa podwyższa się.



## Indeks

<b>C</b>		<b>O</b>	
Ciśnienie wody.....	17	Obsługa .....	9
Cyrkulacja .....	6	Poziom obsługi dla instalatora .....	6
		Poziom obsługi dla użytkownika .....	6
<b>D</b>		Obszary wskazań .....	8
Dane techniczne.....	30	Ochrona przed bakteriami legionelli.....	4
Działanie przycisków kontekstowych .....	7	Ochrona przed zamarzaniem.....	5, 23
Dzień poza domem.....	24	Odczyt stanu systemu .....	17
Dzień w domu .....	24	<b>P</b>	
<b>E</b>		Party .....	24
Ekran podstawowy.....	7	Planowanie dni poza domem .....	21
		Planowanie dni w domu .....	21
<b>F</b>		Pokrętko.....	6
Funkcja ochrony przed zamarzaniem .....	6	Poziom instalatora.....	22
Funkcje .....	17	Poziom ustawień .....	8
		Poziomy menu .....	8
<b>G</b>		Przedział czasowy .....	19
Gwarancja .....	28	Przedziały czasowe dla dni.....	19
		Przedziały czasowe dla grup dni.....	19
<b>Ł</b>		Przegląd .....	26
Ładowanie zasobnika.....	24	Przegląd poziomów obsługi .....	15
		Przegląd struktury menu .....	12
<b>M</b>		Przegląd trybów pracy .....	14
Menu .....	7	Przegląd typów.....	3
		Przycisk funkcyjny.....	7
<b>N</b>		Przygotowanie ciepłej wody użytkowej.....	6
Nastawianie daty .....	21	Przywracanie ustawień fabrycznych.....	22
Nastawianie godziny .....	21	<b>S</b>	
Nr katalogowy.....	3	Serwis .....	28
Numer seryjny .....	3	Specjalne tryby pracy.....	17, 24
		Stan .....	17
		Struktura menu .....	7, 12
		System wyłącz. - obieg grzewczy.....	23
		System wyłącz. - przygotowanie ciepłej wody użytkowej.....	23

## T

Tabliczka znamionowa .....	3
Temperatura zadana - dzień .....	17
Temperatura zadana - noc.....	17
Tryb automatyczny obiegu grzewczego.....	23
Tryb automatyczny przygotowania ciepłej wody użytkowej.....	23
Tryb dzienny.....	17
Tryb dzienny obiegu grzewczego .....	23
Tryb dzienny przygotowania ciepłej wody użytkowej..	23
Tryb letni obiegu grzewczego.....	23
Tryb letni przygotowania ciepłej wody użytkowej.....	23
Tryb nocny.....	17
Tryb obniżenia - przygotowanie ciepłej wody.....	23
Tryby pracy.....	17
Tryby pracy dla przygotowania ciepłej wody użytkowej.....	23
Tryby pracy obiegu grzewczego .....	23

## U

Ustawianie temperatur zadanych.....	17
Ustawianie trybu pracy .....	7
Usterki .....	26
Usuwanie.....	29
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	4

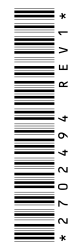
## W

Wentylacja impulsowa .....	25
Wskazówki bezpieczeństwa.....	4
Wskazówki dotyczące energooszczędnej obsługi.....	27
Wybór języka .....	21

## Z

Zasobnik ciepłej wody użytkowej .....	6
Zmiana kontrastu wyświetlacza.....	22





## Dostawca

Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o.

Al. Krakowska 106 ■ 02-256 Warszawa ■ Tel. 0 22 / 323 01 00 ■ Fax 0 22 / 323 01 13

Infolinia 0 801 804 444 ■ [www.vaillant.pl](http://www.vaillant.pl) ■ [vaillant@vaillant.pl](mailto:vaillant@vaillant.pl)

## Producent

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0

Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ [www.vaillant.de](http://www.vaillant.de) ■ [info@vaillant.de](mailto:info@vaillant.de)